N á v r h

Z á k o n

z 2006,
ktorým sa mení a dopĺňa zákon č. 530/2003 Z. z. o obchodnom registri a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov a o zmene a doplnení niektorých zákonov

Národná rada Slovenskej republiky sa uzniesla na tomto zákone:

Čl. I

Zákon č. 530/2003 Z. z. o obchodnom registri a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení zákona č. 432/2004 Z. z. a zákona č. 562/2004 Z. z. sa mení a dopĺňa takto:

1. V § 3 ods. 1 sa v úvodnej vete vypúšťajú slová „vyhotovené v štátnom jazyku alebo v cudzom jazyku s overeným prekladom do štátneho jazyka“.

2. V § 5 sa za odsek 2 vkladá nový odsek 3, ktorý znie :
„(3) Návrh na zápis a listiny podľa odseku 2 možno podať aj elektronickými prostriedkami v elektronickej forme zabezpečenej zaručeným elektronickým podpisom.“.
Doterajšie odseky 3 až 6 sa označujú ako odseky 4 až 7.

3. Za § 5 sa vkladá § 5a, ktorý znie :

„5a

(1) Zapísané údaje a uložené listiny musia byť uvedené v štátnom jazyku. Ak sú listiny vyhotovené v cudzom jazyku, navrhovateľ doloží pri návrhu na zápis ich overený preklad do štátneho jazyka.

(2) Navrhovateľ môže zapísané údaje a uložené listiny uviesť aj v inom ako štátnom jazyku. [6a)] Prípadné inojazyčné znenie je prekladom zo štátneho jazyka.

(3) Preklad do iného jazyka podľa odseku 2 musí byť úradne overený.“.

Poznámka pod čiarou k odkazu č. 6a) znie:
„§ 3 ods. 4 zákona č. 270/1995 o štátnom jazyku v znení neskorších predpisov.“.

4. § 9 sa dopĺňa odsekmi 5 a 6, ktoré znejú:
„(5) Predložením na účely tohto zákona sa rozumie aj podanie podľa § 5 ods. 3.
(6) Pri predložení podľa odseku 5 sa ustanovenie odseku 3 nepoužije.“.

5. V § 10 sa vypúšťa odsek 3.
Doterajší odsek 4 sa označuje ako odsek 3.

6. § 10 sa dopĺňa odsekom 4, ktorý znie:
„(4) Zverejňované údaje podľa odsekov 1 a 2 sa môžu uchovávať aj elektronicky.“.

7. § 12 vrátane nadpisu znie :

„§12

Nahliadanie do obchodného registra, výpisy, odpisy a potvrdenia z obchodného registra, kópie listín a potvrdenia zo zbierky listín.

(1) Obchodný register a zbierka listín sú každému prístupné; každý má právo nahliadať a vyhotovovať si z nich odpisy.

(2) Registrový súd vedie obchodný register a zbierku listín aj v elektronickej forme.

(3) Registrový súd vydá žiadateľovi po zaplatení súdneho poplatku odpis, výpis alebo potvrdenie o určitom zápise alebo potvrdenie o tom, že v obchodnom registri určitý zápis nie je (ďalej len „požadované údaje“). Požadované údaje zasiela registrový súd na požiadanie aj prostredníctvom elektronických prostriedkov ak tento zákon neustanovuje inak. Žiadateľ môže žiadať registrový súd o vydanie požadovaných údajov aj použitím elektronických prostriedkov.

(4) Po zaplatení súdneho poplatku registrový súd vydá žiadateľovi kópiu listiny zo zbierky listín alebo potvrdenie o tom, že určitá listina v zbierke listín uložená nie je (ďalej len „požadované listiny“). Požadované listiny zasiela registrový súd na požiadanie aj

prostredníctvom elektronických prostriedkov ak tento zákon neustanovuje inak. Žiadateľ môže žiadať registrový súd o vydanie požadovaných listín aj použitím elektronických prostriedkov.

(5) Lehota na zaslanie požadovaných údajov a požadovaných listín prostredníctvom elektronických prostriedkov je 5 dní odo dňa podania žiadosti.

(6) Registrový súd je povinný zabezpečiť zhodu zápisov v obchodnom registri s výpismi z obchodného registra a zhodu uložených listín s kópiami listín.

(7) Orgány verejnej moci sú v rámci výkonu svojej právomoci aj bez zaplatenia súdneho poplatku oprávnené nahliadať do listín, ktoré boli podkladom na zápis, zmenu zápisu alebo výmaz, a vyhotovovať si z nich odpisy; to platí aj pre listiny, ktoré nie sú uložené do zbierky listín.

(8) Registrový súd môže v odôvodnených prípadoch zapožičať orgánu činnému v trestnom konaní listinu, ktorá je súčasťou súdneho spisu, ak je potrebná na znalecké dokazovanie a nie je uložená v zbierke listín.“.

8. Za § 12 sa vkladá § 12a, ktorý znie:

„12a

(1) Požadované údaje alebo požadované listiny, ktoré nie sú vydané v elektronickej forme sa osvedčujú ako overené kópie, pokiaľ sa žiadateľ takéhoto osvedčenia nevzdá.

(2) Požadované údaje alebo požadované listiny vydané v elektronickej forme sa neosvedčujú ako overené kópie pokiaľ žiadateľ o takéto osvedčenie výslovne nepožiada.

(3) Osvedčením elektronickej formy požadovaných údajov alebo požadovaných listín sa na účely tohto zákona rozumie osvedčenie požadovaných údajov alebo požadovaných listín zaručeným elektronickým podpisom.“.

9. § 13 sa dopĺňa odsekom 4, ktorý znie:

„(4) Elektronickými prostriedkami sa na účely tohto zákona rozumie spôsob zaslania informácií prostredníctvom vedení, rádiovými, optickými alebo inými elektromagnetickými prostriedkami a ich prijatie na mieste určenia elektronickými zariadením na spracovanie a ukladanie údajov.“.

10. V § 14 ods. 2 sa na konci pripája táto veta: „Vláda môže nariadením vlády rozhodnúť, že nahradí uverejnenie v celoštátnom vestníku rovnako účinným prostriedkom, ktorý

vyžaduje aspoň využívanie systému, pomocou ktorého zverejnené informácie boli prístupné v chronologickom poradí cez centrálnu elektronickú platformu.“.

11. V § 15 sa za odsek 3 vkladajú nové odseky 4 a 5, ktoré znejú :
„(4) Zapisované údaje a uložené listiny, ktoré boli vložené do obchodného registra a zbierky listín v písomnej forme od 1.januára1997 do 31.decembra 2006 prekonvertuje registrový súd do elektronickej formy do jedného roka od účinnosti tohto zákona, ak tento zákon neustanovuje inak. Registrový súd zabezpečí zhodu písomnej formy zapisovaných údajov a uložených listín s elektronickou formou zapisovaných údajov a uložených listín.

(5) Ak neboli zapisované údaje alebo uložené listiny zapísane alebo uložené v elektronickej forme, registrový súd nezašle požadované údaje alebo požadované listiny elektronickými prostriedkami, ak medzi dňom podania návrhu na zápis a dňom podania žiadosti podľa § 12 ods. 3 a 4 uplynulo viac ako 10 rokov.“.

Doterajší odsek 4 sa označuje ako odsek 6.

Čl. II.

Zákon Slovenskej národnej rady č. 71/1992 Zb. o súdnych poplatkoch a poplatku za výpis z registra trestov v znení zákona Národnej rady Slovenskej republiky č. 89/1993 Z. z., zákona Národnej rady Slovenskej republiky č. 150/1993 Z. z., zákona Národnej rady Slovenskej republiky č. 85/1994 Z. z., zákona Národnej rady Slovenskej republiky č. 232/1995 Z. z., zákona č. 12/1998 Z. z., zákona č. 457/2000 Z. z., zákona č. 162/2001 Z. z., zákona č. 418/2002 Z. z., zákona č. 531/2003 Z. z., zákona č. 215/2004 Z. z., zákona č. 420/2004 Z. z., zákona č. 432/2004 Z. z., zákona č.341/2005 Z. z a zákona č. 621/2005 Z. z. sa mení a dopĺňa takto:

1. V sadzobníku súdnych poplatkov položke 17 sa v Poznámkach dopĺňa nový bod 8., ktorý znie:
„8. Poplatok podľa písmena c) sa vzťahuje aj na zapísanie alebo doplnenie údajov alebo listín v inom ako štátnom jazyku podľa § 5a zákona č. 530/2003 Z. z. o obchodnom registri a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.“

2. V sadzobníku súdnych poplatkov položke 24a sa slovo „Poznámka“ nahrádza slovom „Poznámky“, doterajší text uvedený v Poznámkach sa označí ako bod 1 a zároveň sa dopĺňa nový bod 2., ktorý znie:
„2. Poplatky podľa písmen a), b) a c) sa vzťahujú aj na vyhotovenie elektronických foriem podľa § 12 zákona č. 530/2003 Z. z. o obchodnom registri a o zmene a doplnení niektorých predpisov v znení neskorších predpisov.“.

Čl. III.

Zákon Národnej rady slovenskej republiky č. 270/1995 Z. z. o štátnom jazyku Slovenskej republiky v znení nálezu Ústavného súdu Slovenskej republiky č. 260/1997 Z. z, v znení zákona č. 5/1999 z. z. a zákona č 184/1999 Z. z. sa mení a dopĺňa takto:

V § 3 odsek 4 znie:

„(4) Verejnoprávne orgány a nimi zriadené organizácie sú povinné používať štátny jazyk vo všetkých informačných systémoch i vo vzájomnom styku. Ak to ustanoví osobitný predpis [6a)] je popri štátnom jazyku možné používať v informačných systémoch aj iný jazyk.“.

Poznámka pod čiarou k odkazu č. 6a znie:

„6a) § 5a zákona č. 530/2003 Z. z. o obchodnom registri a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.“.

Čl. IV.

Tento zákon nadobúda účinnosť 1.januára 2007.